



High fidelity table models

Modèles de table haute fidélité

Receptores de mesa



GRUNDIG



Main Administration Building of the
GRUNDIG Works, Fuerth/Bay.

Bâtiment Principal de l'Administration
des Usines GRUNDIG à Fuerth/Bay.

Edificio Principal de Administración de la
fábrica GRUNDIG, Fuerth/Bay.

GRUNDIG helps you answer these questions . . .

Planning to buy a radio set? Allright, but make sure to buy a real good one – buy a GRUNDIG!

Got any idea already what kind of set it'll be? Take your choice: GRUNDIG manufactures – beside a large variety of portables, tape recorders, radiograms and TV sets – the latest in high fidelity equipment: table models, "second sets", control units without self-contained speakers, "cordless" receivers and many others. Anyhow, whatever model you're going to take – one GRUNDIG is as superb as the other . . . no need hesitating any longer, now!

Expect some friends tonight? Or perhaps want to give a party? Go on, have a good time, "swing your partner" . . . no need worrying about entertainment problems – you don't need a band: not with that world of music from your GRUNDIG!

Want some music while preparing your husband's favorite meal in the kitchen? Just tune in your GRUNDIG – it'll give you fine company!

You haven't got a birthday present for your wife yet – what about a GRUNDIG? You are placing the whole world at her disposal!

Wondering just why GRUNDIG dominates on the market? Well, a years-ahead technical and tonal perfection plus "eye-and-buy" appeal of exquisite cabinet styling answer that question, too!

It's up to you – look and listen for yourself – and you'll no longer be wondering why millions of people throughout the world prefer GRUNDIG. You'll know for sure then – it's got to be a GRUNDIG!

Un GRUNDIG - votre avantage!

Comme par le passé, le récepteur radio est toujours populaire en toutes ses variations. Des ingénieurs capables de la maison GRUNDIG développent sans cesse d'intéressantes nouveautés d'un grand rendement: des modèles de table, des »seconds récepteurs«, des récepteurs sans haut-parleurs, des appareils »sans cordon-secteur« etc. N'importe où que vous vous trouviez, partout vous vous réjouirez des émissions radiophoniques: dans votre salon, dans la cuisine ou sur la terrasse.

Dans toutes les usines GRUNDIG des milliers de mains produisent des appareils de grande classe qui ne quittent la production qu'après avoir été minutieusement contrôlés et examinés.

Quel modèle que vous choisirez, vous serez toujours content de votre GRUNDIG! Des développements d'avant-garde, l'expérience de longues années et l'adaptation aux exigences les plus diverses font de par le monde entier des milliers de clients enthousiasmés des produits GRUNDIG!

¡No es de extrañar que los Fabricados GRUNDIG sean los que más se venden en el mundo entero!

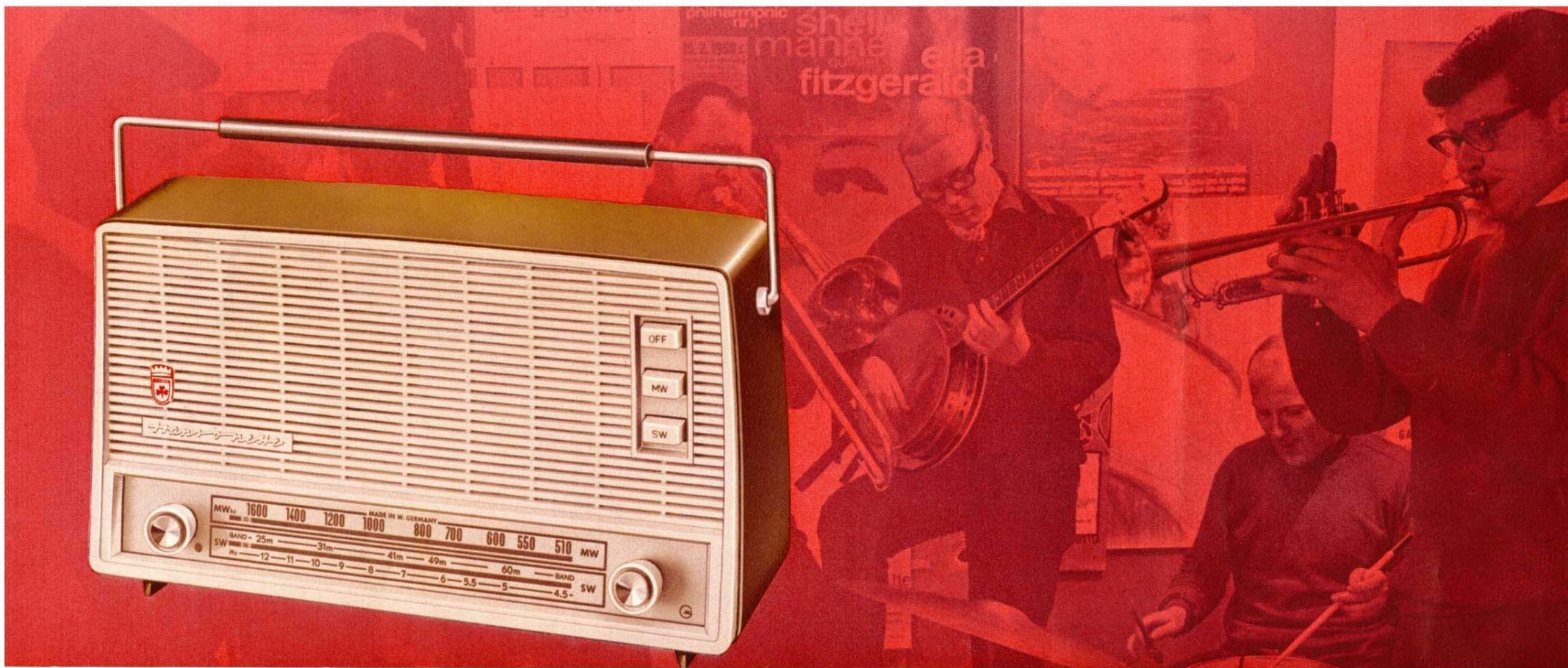
Los radiorreceptores en todas sus variaciones, tienen ahora como siempre, una gran demanda. Los experimentados ingenieros de GRUNDIG están creando continuamente nuevos y modernos receptores de mesa de gran potencia, así como "aparatos secundarios", componentes "Stereo Master" sin altavoces incorporados, aparatos operados por pilas y otros muchos más. Vd. puede escuchar música, programas de entretenimiento y el diario hablado donde quiera que se encuentre y cuando Vd. lo desee; en su hogar, en la cocina, en la terraza o durante un „party“.

En todas las fábricas de GRUNDIG están ocupadas continuamente muchos miles de manos laboriosas en la construcción de fabricados de superior calidad, elaborados esmeradamente y que no se presentan en el mercado sino después que han sido revisados y controlados hasta en el más mínimo detalle. Sea el que quiera el modelo que Vd. escoja . . . ¡quedará siempre satisfecho con su GRUNDIG!

¡Los sorprendentes progresos técnicos que marcan nuevos rumbos, la aplicación de las experiencias obtenidas durante muchos años y la adaptación a los deseos de los compradores, son los motivos que hacen comprensible el por qué de que muchos millones de clientes en el mundo entero estén **entusiasmados** con los productos GRUNDIG!

®





GRUNDIG Transonette 69 Ea

An all-transistor table set with the versatility of a "portable" (can at choice be fitted with carrying handle). It's equipped with one medium and one highly sensitive short wave band. The "Transonette" – independent of the mains supply – is of uncomplicated operation and works anywhere.

7 transistors · 1 germanium diode · watt output approx. 700 mW/9 V. · 1 perm. dyn. speaker · 7 circuits · tuning ranges: **MW** 510-1620 kc (590-185 m), **SW** 4.5-12.5 Mc (66.7-24 m) · 3 push buttons · ferrite antenna for MW (telescopic antenna, detachable, on request) · **receptacle for:** outdoor AM antenna · batteries 6 × 1.5 = 9 V Baumgarten No. 430, Pertrix Nos. 222/231/232, Eveready Nos. 850 D/950 D/1150 D, Berec No. U 2 · **cabinet:** attractive, durable plastic · dimensions 28 × 16 × 10 cm (11 × 5¹/₈ × 3¹³/₁₆") · **weight** net appr. 2.5 kg, gross appr. 3 kg · tropicalized · **accessories:** 110/125, 220/240 V power pack, A. C. (fits space of battery container), carrying handle, detachable

Un modèle de table, entièrement à transistors (portable par une poignée), avec une onde moyenne et une onde courte d'un grand rendement. La Transonette, indépendante du secteur, est facile à opérer et fonctionne partout.

7 transistors · 1 diode au germanium · sortie, watts approx. 700 mW/9 V. · 1 haut-parleur permanent dynamique · 7 circuits · gammes d'ondes: **PO** 510-1620 kc (590-185 m), **OC** 4.5-12.5 Mc (66.7-24 m) · 3 claviers · antenne ferrite pour PO (antenne télescopique, démontable, sur demande) · **connexion pour:** antenne extérieure AM · piles 6 × 1.5 = 9 V Baumgarten No. 430, Pertrix Nos. 222/231/232, Eveready Nos. 850 D/950 D/1150 D, Berec No. U 2 · **boîtier:** élégant en plastique robuste · dimensions 28 × 16 × 10 cm (11 × 5¹/₈ × 3¹³/₁₆") · **poisds** net appr. 2.5 kg, brut appr. 3 kg · tropicalisé · **accessoires:** bloc-secteur, CA110/125, 220/240 V, (prévu pour l'emplacement du porte-piles), poignée, démontable

Un receptor de mesa (con asa para ser utilizado también como "portatil") completamente transistorizado, con ondas media y corta de gran capacidad. La "Transonette" es independiente de la corriente de red, es de manejo cómodo y funciona en cualquier parte!

7 transistores · 1 diodo de germanium · salida de amplificador, vatios aprox. 700 mW/9 V. · 1 altavoz dinámico de imán permanente · 7 circuitos · alcances de ondas: **OM** 510-1620 kc (590-185 m), **OC** 4.5-12.5 Mc (66.7-24 m) · 3 teclas · antena ferrit para OM (antena telescópica, desmontable, a petición) · **conexión para:** antena exterior AM · pilas 6 × 1.5 = 9 V Baumgarten No. 430, Pertrix Nos. 222/231/232, Eveready Nos. 850 D/950 D/1150 D, Berec No. U 2 · **caja:** plástica · dimensiones 28 × 16 × 10 cm (11 × 5¹/₈ × 3¹³/₁₆") · **peso** aprox. 2.5 kg neto, aprox. 3 kg bruto · tropicalizado · **accesorios:** equipo de alimentación, CA110/125, 220/240 V, (previsto para espacio de porta-pilas), asa para llevar, desmontable



GRUNDIG Transonette 79

This attractive "cordless" transistor model with 3 tuning ranges (1xMW, 2xSW) provides you with a world of listening entertainment.

7 transistors · 1 germanium diode · 1 stabilizing diode · watt output 0,7 W · 1 perm. dyn. speaker · 7 circuits · tuning ranges: **MW** 510-1620 kc (590-185 m) **SW I** 3.15-9 Mc (95.2-33.3 m) **SW II** 8.8-18.2 Mc (34.1-16.5 m) · 3 push buttons · ferrite antenna for MW, telescopic antenna for SW · **receptacles for:** outdoor AM-antenna · batteries 6 x 1.5 = 9 V (Monocells) Baumgarten No. 430, Pertrix Nos. 222/231/232, Eveready Nos. 850 D/950/ D/1150 D, Berec No. U 2 · **cabinet:** durable plastic · dimensions 28 x 16 x 10 cm (11 x 5 1/8 x 3 15/16") · **weight** net appr. 2.5 kg, gross appr. 3.3 kg · tropicalized · **Accessories** (on request) **power pack, A. C.** 110/125, 220/240 V (fits the space of battery container), carrying handle, carrying bag

Cet appareil aux lignes sobres, également indépendant des prises de courant, avec 3 gammes d'ondes (1 x PO, 2 x OC) vous enchantera!

7 transistors · 1 diode au germanium · 1 diode de stabilisation · sortie, watts 0,7 W · 1 haut-parleur permanent dynamique · 7 circuits · gammes d'ondes: **PO** 510-1620 kc (590-185 m) **OC I** 3.15-9 Mc (95.2-33.3 m) **OC II** 8.8-18.2 Mc (34.1-16.5 m) · 3 claviers · antenne ferrite pour PO antenne télescopique pour OC · **connexion pour:** antenne extérieure AM · piles 6 x 1,5 = 9 V (Monocells) Baumgarten No. 430, Pertrix Nos. 222/231/232, Eveready Nos. 850 D/950/ D/1150 D, Berec No. U 2 · **boîtier:** en matière plastique robuste · dimensions 28 x 16 x 10 cm (11 x 5 1/8 x 3 15/16") · **poids** net appr. 2.5 kg, brut appr. 3.3 kg · tropicalisé · **Accessoires:** (sur demande) **bloc-secteur, CA** 110/125, 220/240 V (prévu pour l'emplacement du porte-piles) poignée, sacoche

Con este aparato completamente transistorizado y de forma atractiva, asimismo, "sin cable de conexión" y equipado con 3 alcances de ondas (1 x OM, 2 x OC), la audición será un placer para Vd.

7 transistores · 1 diodo de germanium · 1 diodo de estabilización · salida de amplificador, vatios 0,7 W · 1 altavoz dinámico de imán permanente · 7 circuitos · alcances de ondas: **OM** 510-1620 kc (590-185 m) **OC I** 3.15-9 Mc (95.2-33.3 m) **OC II** 8.8-18.2 Mc (34.1-16.5 m) · 3 teclas · antena ferrit para OM, antena telescópica para OC · **conexion para:** antena exterior AM · pilas 6 x 1,5 = 9 V (Monocells) Baumgarten No. 430, Pertrix Nos. 222/231/232, Eveready Nos. 850 D/950/ D/1150 D, Berec No. U 2 · **caja:** plástica · dimensiones 28 x 16 x 10 cm (11 x 5 1/8 x 3 15/16") · **peso** neto apr. 2.5 kg, bruto apr. 3.3 kg · tropicalizado · **Accesorios:** (a petición) **equipo de alimentación, CA** 110/125, 220/240 V (previsto para espacio de porta-pilas) asa para llevar, bolso



GRUNDIG

Transonette 99 TE

The extraordinary cabinet styling of this "Transonette" will fascinate you at first sight. Its four tuning ranges (1×MW, 3×SW), high power output and selectivity enable you to pinpoint even distant stations clearly.

9 transistors · 1 diode · 2 stabilizing diodes · watt output 0,5 W · 1 perm. dyn. speaker · 8 circuits · tuning ranges: **MW** (BC) 510-1620 kc (590-185 m) **SW I** 2-6 Mc (150-50 m) **SW II** 5.9-15 Mc (51-20 m) **SW III** 14.8-26.5 Mc (20-11.3 m) · 7 push buttons · 1 tone control, continuous for bass and treble notes · ferrite antenna for MW, antenna for SW · **receptacles for:** outdoor antenna, tape recorder, phonograph · batteries 6×1.6 V (Monocells), Pertrix No. 222, Eveready Nos. 850 D, Berec No. U 2 · **cabinet:** medium/dark, highly pol. (Mac. m), light walnut, satin finish (NuN matt) · dimensions 34×18×10 cm (13³/₈×7³/₃₂×3¹⁵/₁₆") · **weight** net appr. 3 kg, gross appr. 3.5 kg · tropicalized · **power pack, A. C.** 115 V, 220 V, fits the space of battery container

Les 4 gammes d'ondes (1×PO, 3×OC), la puissance importante de sortie et la grande sélection vous donnent un grand choix d'émetteurs. En outre vous serez enthousiasmé dès le premier moment de la forme extraordinaire de cette Transonette.

9 transistors · 1 diode · 2 diodes de stabilisation · sortie, watts 0,5 W · 1 haut-parleur permanent dynamique · 8 circuits · gammes d'ondes: **PO** 510-1620 kc (590-185 m) **OC I** 2-6 Mc (150-50 m) **OC II** 5.9-15 Mc (51-20 m) **OC III** 14.8-26.5 Mc (20-11.3 m) · 7 clavier · 1 réglage de tonalité, variable pour basses et aiguës · antenne ferrite pour PO, antenne pour OC · **connexions pour:** antenne extérieure, enregistreur, phono · piles 6×1.6 V (Monocells), Pertrix No. 222, Eveready Nos. 850 D, Berec No. U 2 · **boîtier:** moyen/foncé, poli (Mac. m), noyer clair, satiné (NuN matt) · dimensions 34×18×10 cm (13³/₈×7³/₃₂×3¹⁵/₁₆") · **poids** net 3 kg, brut 3.5 kg · tropicalisé · **bloc-secteur, CA** 115 V, 220 V, prévu pour l'emplacement du porte-piles

4 alcances de ondas (1×OM, 3×OC). La considerable salida de amplificador y la selectividad magnífica de esta „Transonette“ posibilita a Vd. captar una gran variedad de programas. Además Vd. quedará seguramente fascinado a primera vista por su estilo extraordinario y moderno.

9 transistores · 1 diodo · 2 diodos de estabilización · salida de amplificadores, vatios 0,5 W · 1 altavoz dinámico de imán permanente · 8 circuitos · alcances de ondas: **OM** 510-1620 kc (590-185 m) **OC I** 2-6 Mc (150-50 m) **OC II** 5.9-15 Mc (51-20 m) **OC III** 14.8-26.5 Mc (20-11.3 m) · 7 teclas · 1 control de tonos, continuo, notas agudas y bajas · antena ferrit para OM, antena para OC · **conexiones para:** antena exterior, grabadora, PU · pilas 6×1.6 V. (Monocells), Pertrix No. 222, Eveready Nos. 850 D, Berec No. U 2 · **caja:** semioscura/obscura, pulida (Mac. m), nogal claro, satinado (NuN matt) · dimensiones 34×18×10 cm (13³/₈×7³/₃₂×3¹⁵/₁₆") · **peso** neto 3 kg, bruto 3.5 kg · tropicalizado · **equipo de alimentación, CA** 115 V, 220 V, previsto para espacio de portapilas



GRUNDIG

2340 TE

A fully transistorized table set with one medium and two short waves, giving amazing performance. The elegant cabinet is made of selected hard wood.

8 transistors · 2 germanium diodes · watt output 600 mW · 1 perm. dyn. speaker · 7 circuits · tuning ranges: **MW** 510-1620 kc (590-185 m) **SW I** 3.2-9.4 Mc (93.8-31.9 m) **SW II** 9-18.2 Mc (33.3-16.5 m) · 7 push buttons · 1 tone control · ferrite antenna for MW · **receptacles for:** phonograph, tape recorder (playback) · 1 ext. speaker 2.5-6 Ω · batteries 6×1.5 V = 9 V, Baumgarten No. 430, Pertrix Nos. 222/231/232, Eveready Nos. 850 D/950 D/1150 D, Berec No. U 2 · for dial scale illumination, switchable 2×1.5 V = 3 V · **cabinet:** medium/dark, highly polished (Mac. m) · dimensions 39×23.5×17.5 cm (15³/₈×9¹/₄×6⁷/₈) · **weight** net. appr. 4.9 kg, gross appr. 6.5 kg · tropicalized

Avec ce modèle GRUNDIG vous présente un récepteur de table, logé dans un boîtier élégant en bois exquis et caractérisé par son étonnant rendement. L'appareil est entièrement à transistors et possède une onde moyenne et deux ondes courtes.

8 transistors · 2 diodes au germanium · sortie, watts 600 mW · 1 haut-parleur permanent dynamique · 7 circuits · gammes d'ondes: **PO** 510-1620 kc (590-185 m) **OC I** 3.2-9.4 Mc (93.8-31.9 m) **OC II** 9-18.2 Mc (33.3-16.5 m) · 7 claviers · 1 réglage de tonalité · antenne ferrite pour **PO** · **connexions pour:** phono, enregistreur (reproduction), 1 haut-parleur supplémentaire 2.5-6 Ω · piles 6×1.5 V = 9 V, Baumgarten No. 430, Pertrix Nos. 222/231/232, Eveready Nos. 850 D/950 D/1150 D, Berec No. U 2 · pour éclairage du cadran, commutable 2×1.5 V = 3 V · **boîtier:** moyen/foncé, poli (Mac. m) · dimensions 39×23.5×17.5 cm (15³/₈×9¹/₄×6⁷/₈) · **poids** net appr. 4.9 kg, brut appr. 6.5 kg · tropicalisé

¡Aquí tiene Vd. un aparato de mesa en caja de madera de exquisito diseño y de una potencia asombrosa! El receptor es completamente transistorizado y equipado con una onda media y dos ondas cortas.

8 transistores · 2 diodos de germanium · salida de amplificador, vatios 600 mW · 1 altavoz dinámico de imán permanente · 7 circuitos · alcances de ondas: **OM** 510-1620 kc (590-185 m) **OC I** 3.2-9.4 Mc (93.8-31.9 m) **OC II** 9-18.2 Mc (33.3-16.5 m) · 7 teclas · 1 control de tonos · antena ferrit para **OM** · **conexiones para:** tocadiscos, grabadora (reproducción), 1 altavoz exterior 2.5-6 Ω · pilas 6×1.5 V = 9 V, Baumgarten No. 430, Pertrix Nos. 222/231/232, Eveready Nos. 850 D/950 D/1150 D, Berec No. U 2 · para iluminación de escala, commutable 2×1.5 V = 3 V · **caja:** semiobscura/obscura, pulida (Mac. m) · dimensiones 39×23.5×17.5 cm (15³/₈×9¹/₄×6⁷/₈) · **peso** neto apr. 4.9 kg, bruto apr. 6.5 kg · tropicalizado



GRUNDIG 3010 H WE

You'll fall under its spell, too, when your eyes feast on the sleek, modern styling of this "space age" model. Further details: cabinet made of selected hard wood, one medium wave, 2 short wave bands.

3 tubes · 1 selenium rectifier · watt output 4 · 1 perm. dyn. speaker · 7 circuits · tuning ranges: **MW** 510-1620 kc (590-185 m), **SWI** 3,15-8,8 Mc (95,2-34 m), **SWII** 8,6-22,5 Mc (34,8-17,7 m) · 5 push buttons · 1 tone control · ferrite antenna, switchable, built-in SW aerial · **receptacles for:** phonograph, tape recorder · voltage A.C., 50/60 cycles, 110/125, 220/240 V · **cabinet:** highly pol. hardwood, med./dark (Mac. m.) · dimensions 38,2 x 19,9 x 14,8 cm (15 1/2 x 8 x 5 8/16") · **weight,** net approx. 4,5 kg, gross approx. 6 kg · tropicalized

3010 WE

Technically the same as 3010 H WE but in an attractive plastic cabinet.

Les amateurs du progrès seront enchantés des lignes sobres de ce modèle. Autres caractéristiques: boîtier en bois, une onde moyenne et deux ondes courtes.

3 lampes · 1 redresseur au sélénium · sortie, watts 4 · 1 haut-parleur permanent dynamique · 7 circuits · gammes d'ondes: **PO** 510-1620 kc (590-185 m), **OCl** 3,15-8,8 Mc (95,2-34 m), **OClI** 8,6-22,5 Mc (34,8-17,7 m) · 5 clavier · 1 control de tonalité · antenne ferrite, commutable; antenne OC incorporée · **connexions pour:** phono, enregistreur · voltage CA, 50/60 cycles, 110/125, 220/240 V · **boîtier:** bois dur, moyen/foncé, poli (Mac. m.) · dimensions 38,2 x 19,9 x 14,8 cm (15 1/2 x 8 x 5 8/16") · **poids** net approx. 4,5 kg, brut approx. 6 kg · tropicalisé

L'apparence et le rendement correspondent aux ceux du modèle 3010 H WE; il se distingue seulement par son boîtier élégant en plastique.

Todo aquél que guste particularmente de las líneas modernas y el progreso, quedara indudablemente entusiasmado de esta forma nueva y clara. Otras características: caja de madera dura, una onda media y dos ondas cortas.

3 tubos · 1 rectificador de selenio · salida de amplificador, vatios 4 · 1 altavoz dinámico de imán permanente · 7 circuitos · alcances de ondas: **OM** 510-1620 kc (590-185 m), **OCl** 3,15-8,8 Mc (95,2-34 m), **OClI** 8,6-22,5 Mc (34,8-17,7 m) · 5 teclas · 1 control de tonos · antena ferrit, cambiabile; antena para OC incorporada · **conexiones para:** tocadiscos, grabadora · voltaje CA, 50/60 ciclos, 110/125, 220/240 V · **caja:** madera dura, semiobscura/obscura, pulida (Mac. m.) · dimensiones 38,2 x 19,9 x 14,8 cm (15 1/2 x 8 x 5 8/16") · **peso,** neto aprox. 4,5 kg, bruto aprox. 6 kg · tropicalizado

Su diseño, datos técnicos y potencia son como los del tipo 3010 H WE, este aparato esta insertado en una caja de plástico.



2320 WE

Same specifications as model 2320 TE but operated on mains supply, voltage A. C., 50/60 cycles, 110, 125, 220, 240 V, and fitted with 5 tubes + 1 rectifier.

Ce modèle se distingue du 2320 TE seulement par le raccordement au secteur CA., 50/60 cycles, 110, 125, 220, 240 V., et 5 lampes + 1 redresseur au sélénium

Como el modelo 2320 TE, pero alimentado por corriente de red, y equipado con 5 tubos + 1 rectificador de selenio. Voltaje C. A., 50/60 ciclos, 110, 125, 220, 240 V.



2320 TE

Attractive appearance, 4 wave ranges, simple operation and superb reception and sound quality are the chief characteristics of this table model (being the fully transistorized successor of our best selling battery set!)

7 transistors · 1 germanium diode · watt output 500 mW/9 V · 1 perm. dyn. speaker · 8 circuits · tuning ranges: **MW** 510-1620 kc (590-185 m), **SW I** 2-6 Mc (150-50 m), **SW II** 5.9-15 Mc (51-20 m), **SW III** 14.8-26.5 Mc (20-11.3 m) · 6 push buttons · tone controls combined w/volume control · ferrite antenna for MW · **receptacles for:** phonograph, tape recorder, 1 ext. speaker · batteries 6 x 1.5 V = 9 V (Baumgarten No. 430, Pertrix Nos. 222/231/232, Eveready Nos. 850 D/950 D/1150 D, Berec No. U 2) · **cabinet:** attractive, durable plastic · dimensions 52 x 31 x 21 cm (20¹⁵/₃₂ x 12³/₁₆ x 8¹/₄") · **weight** net appr. 7 kg, gross appr. 9.5 kg · tropicalized

Ce modèle de table est caractérisé par son apparence élégant, son opération simple et sa qualité supérieure de tonalité et de réception. L'appareil fonctionne entièrement à transistors et possède 4 gammes d'ondes. C'est le successeur de notre modèle sur piles qui se réjouissait de la plus grande popularité.

7 transistors · 1 diode au germanium · sortie, watts 500 mW/9 V · 1 haut-parleur permanent dynamique · 8 circuits · gammes d'ondes: **PO** 510-1620 kc (590-185 m), **OC I** 2-6 Mc (150-50 m), **OC II** 5.9-15 Mc (51-20 m), **OC III** 14.8-26.5 Mc (20-11.3 m) · 6 claviers · réglage de tonalité combiné avec puissance · antenne ferrite pour **PO** · **connexions pour:** phono, enregistreur, 1 haut-parleur supplémentaire · piles 6 x 1.5 V = 9 V (Baumgarten No. 430, Pertrix Nos. 222/231/232, Eveready Nos. 850 D/950 D/1150 D, Berec No. U 2) · **boîtier:** élégant en plastique robuste · dimensions 52 x 31 x 21 cm (20¹⁵/₃₂ x 12³/₁₆ x 8¹/₄") · **poids** net appr. 7 kg, brut appr. 9.5 kg · tropicalisé

Este aparato es el sucesor transistorizado de nuestro „bestseller“ de receptores operados por pilas: una apariencia muy atractiva, la claridad del manejo y la excelente calidad de su recepción y del sonido son las características especiales de este radiorreceptor de mesa con 4 alcances de ondas.

7 transistores · 1 diodo de germanium · salida de amplificador, vatios 500 mW/9 V · 1 altavoz dinámico de imán permanente · 8 circuitos · alcance de ondas: **OM** 510-1620 kc (590-185 m), **OC I** 2-6 Mc (150-50 m), **OC II** 5.9-15 Mc (51-20 m), **OC III** 14.8-26.5 Mc (20-11.3 m) · 6 teclas · control de tonos combinado con regulador de volumen · antena ferrit para **OM** · **conexiones para:** tocadiscos, grabadora, 1 altavoz exterior · pilas 6 x 1.5 V = 9 V (Baumgarten No. 430, Pertrix Nos. 222/231/232, Eveready Nos. 850 D/950 D/1150 D, Berec No. U 2 · **caja:** plástica · dimensionas 52 x 31 x 21 cm (20¹⁵/₃₂ x 12³/₁₆ x 8¹/₄") · **peso** neto apr. 7 kg, bruto apr. 9.5 kg · tropicalizado



GRUNDIG 3365 WE

Five tuning ranges (1 x MW, 4 x SW) will comply with all your requirements. Even at full volume, this set guarantees distortionless sound reproduction and high fidelity – qualities being particularly appreciated by tape recording and phono fans.

6 tubes · 1 selenium rectifier · watt output 6 (push-pull) · 1 perm. dyn. speaker · 2 electrostatic tweeters · 7 circuits · tuning ranges: **MW** 510–1620 kc (590–185 m), **SW I** 2–6 Mc (150–50 m), **SW II** 5.9–11.5 Mc (51–26.1 m), **SW III** 11.3–17.5 Mc (26.5–17.1 m), **SW IV** 17.3–26 Mc (17.25–11.5 m) · 8 push buttons · 2 tone controls · ferrite antenna for MW, switchable · receptacles for: phonograph, tape recorder, ext. speaker 5 μ · voltage A. C., 50/60 cycles, 110, 125, 220, 240 V · cabinet: medium/dark, highly finished (Mac. m) · dimensions 58 x 34 x 22 cm (22⁷/₈ x 13³/₈ x 8²¹/₃₂”) · weight net appr., 8.3 kg, gross appr. 10.5 kg · tropicalized

Les cinq gammes d'ondes (1 x PO, 4 x OC) correspondent à toutes les exigences. Même à une grande puissance une reproduction sans distorsions et une tonalité naturelle sont garanties. Particulièrement des amis de phono et d'enregistreur apprécieront cet avantage.

6 lampes · 1 redresseur au sélénium · sortie, watts 6 (push-pull) · 1 haut-parleur permanent dynamique · 2 tweeters électrostatiques · 7 circuits · gammes d'ondes: **PO** 510–1620 kv (590–185 m), **OC I** 2–6 Mc (150–50 m), **OC II** 5.9–11.5 Mc (51–26.1 m), **OC III** 11.3–17.5 Mc (26.5–17.1 m), **OC IV** 17.3–26 Mc (17.25–11.5 m) · 8 claviers · 2 réglages de tonalité · antenne ferrite pour PO, commutable · connexions pour: phono, enregistreur, haut-parleur supplémentaire 5 μ · voltage CA., 50/60 cycles, 110, 125, 220, 240 V · boîtier: moyen/foncé, poli (Mac. m) · dimensions 58 x 34 x 22 cm (22⁷/₈ x 13³/₈ x 8²¹/₃₂”) · poids net appr. 8.3 kg, brut appr. 10.5 kg · tropicalisé

5 alcances de ondas (1 x OM, 4 x OC) cumplirán con todos los deseos de recepción. A pesar de su gran volumen del sonido, este modelo garantiza una reproducción libre de distorsiones y un tono de alta fidelidad – ¡sobre todo los aficionados a las grabadoras de cinta y de locadiscos apreciarán estas ventajas!

6 tubos · 1 rectificador de selenio · salida de amplificadores, vatios 6 (push-pull) · 1 altavoz dinámico de imán permanente · 2 altavoces electrostáticos · 7 circuitos · alcances de ondas: **OM** 510–1620 kc (590–185 m), **OC I** 2–6 Mc (150–50 m), **OC II** 5.9–11.5 Mc (51–26.1 m), **OC III** 11.3–17.5 Mc (26.5–17.1 m), **OC IV** 17.3–26 Mc (17.25–11.5 m) · 8 teclas · 2 control de tonos · antena ferrit para QM, cambiabile · conexiones para: tocadiscos, grabadora, altavoz exterior 5 μ · voltaje CA, 50/60 ciclos, 110, 125, 220, 240 V · caja: semioscura/obscura, pulida (Mac. m) · dimensiones 58 x 34 x 22 cm (22⁷/₈ x 13³/₈ x 8²¹/₃₂”) · peso neto apr. 8.3 kg, bruto apr. 10.5 kg · tropicalizado



GRUNDIG

3367 WE

Both the revolutionary styling and the unsurpassed performance of this "dream" set (1 x MW, 4 x SW) will capture your heart instantly.

5 tubes · 1 selenium rectifier · watt output 6 (push-pull) · 2 speakers · 7 circuits · tuning ranges: **MW** 510-1620 kc (590-185 m), **SW I** 2-6 Mc (150-50 m), **SW II** 5.9-11.5 Mc (51-26.1 m), **SW III** 11.3-17.5 Mc (26.5-17.1 m), **SW IV** 17.3-26 Mc (17.25-11.5 m) · 8 push buttons · 2 tone controls · ferrite antenna for MW, switchable, (w/dial scale indication) · **receptacles for:** phonograph, mono, tape recorder, mono, ext. speaker 5 Ω · voltage A.C., 50/60 cycles, 110, 125, 220, 240 V · **cabinet:** med. dark, highly pol. (Mac. m) · dimensions 63 x 28 x 22 cm (25 x 11 x 8^{21/32}") · **weight** net appr. 10 kg, gross appr. 13 kg · tropicalized

Son ébénisterie de lignes sobres, répond entièrement aux exigences actuelles attendues d'un modèle de table de style moderne. Le rendement de l'appareil (1 x PO, 4 x OC) accomplit cette construction réussie.

5 lampes · 1 redresseur au sélénium · sortie, watts 6 (push-pull) · 2 haut-parleurs · 7 circuits · gammes d'ondes: **PO** 510-1620 kc (590-185 m), **OC I** 2-6 Mc (150-50 m), **OC II** 5.9-11.5 Mc (51-26.1 m), **OC III** 11.3-17.5 Mc (26.5-17.1 m), **OC IV** 17.3-26 Mc (17.25-11.5 m) · 8 claviers · 2 réglages de tonalité · antenne ferrite pour PO, commutable (avec indication sur l'échelle) · **connexions pour:** phono, monaural, enregistreur, monaural, haut-parleur supplémentaire 5 Ω · voltage CA., 50/60 cycles, 110, 125, 220, 240 V · **boîtier:** moyen/foncé, poli (Mac. m) · dimensions 63 x 28 x 22 cm (25 x 11 x 8^{21/32}") · **poids** net appr. 10 kg, brut appr. 13 kg · tropicalisé



Esta construcción — caracterizada por sus líneas rectas — responde a todas las exigencias que se pueden tener en nuestros días para un receptor de mesa de estilo moderno. La gran sensibilidad del aparato (1 x OM, 4 x OC) completa la impresión general de este tipo famoso.

5 tubos · 1 rectificador de selenio · salida de amplificadores, vatios 6 (push-pull) · 2 altavoces · 7 circuitos · alcances de ondas: **OM** 510-1620 kc (590-185 m), **OC I** 2-6 Mc (150-50 m), **OC II** 5.9-11.5 Mc (51-26.1 m), **OC III** 11.3-17.5 Mc (26.5-17.1 m), **OC IV** 17.3-26 Mc (17.25-11.5 m) · 8 teclas · 2 control de tonos · antena ferrite para OM, cambiabile, (indicación de escala) · **conexiones para:** PU monaural, grabadora, monaural, altavoz exterior 5 Ω · voltaje CA, 50/60 ciclos 110, 125, 220, 240 V · **caja:** semiobscura/obscura, pulida (Mac. m) · dimensiones 63 x 28 x 22 cm (25 x 11 x 8^{21/32}") · **peso** neto apr. 10 kg, bruto apr. 13 kg · tropicalizado



GRUNDIG 5490 WE ST

That's the top quality and high performance set you've been looking for! Wave ranges: FM, 3 x SW, MW.

13 tubes · 3 diodes · 1 selenium rectifier · 4 speakers · 9 circuits · tuning ranges: **FM** 87-108 Mc (3,4-2,78 m), **MW** 510-1620 kc (590-185 m), **SW I** 2-6 Mc (150-50 m), **SW II** 5,9-15 Mc (51-20 m), **SW III** 14,8-108 Mc (20-2,78 m) · 13 push buttons · 4 tone controls · **receptacles for:** outside aerial, phonograph, tape recorder, additional speaker or stereo box, FM-Stereo-Decoder · voltage A.C., 50/60 cycles, 110/125, 220/240 V · **cabinet:** selected wood, medium/dark (Mac. m.) · dimensions: ca. 68 x 39 x 27 cm (approx.: 30 1/7 x 15 3/8 x 10 5/8")

Ce récepteur de grande classe et d'étonnant rendement répond à tous vos désirs! Gammes d'ondes: FM, 3 x OC, PO.

13 lampes · 3 diodes · 1 redresseur au sélénium · 4 haut-parleurs · 9 circuits · gammes d'ondes: **FM** 87-108 Mc (3,4-2,78 m), **PO** 510-1620 kc (590-185 m), **OC I** 2-6 Mc (150-50 m), **OC II** 5,9-15 Mc (51-20 m), **OC III** 14,8-108 Mc (20-2,78 m) · 13 claviers · 4 réglage de tonalité · **connexions pour:** antenne extérieure, phono, enregistreur, haut-parleur supplémentaire ou stéréo box, décodeur pour FM-stéréo · voltage CA, 50/60 cycles 110/125, 220/240 V · **boîtier:** bois exquis, moyen/foncé (Mac. m.) · dimensions: ca. 68 x 39 x 27 cm (approx.: 30 1/7 x 15 3/8 x 10 5/8")



¡No puede obtenerse nada mejor: un modelo extraordinario de ingenioso diseño y perfeccionamientos técnicos! Alcances de ondas: FM, 3 x OC, OM.

13 tubos · 3 diodos · 1 rectificador de selenio · 4 altavoces · 9 circuitos · alcances de ondas: **FM** 87-108 Mc (3,4-2,78 m), **OM** 510-1620 kc (590-185 m), **OC I** 2-6 Mc (150-50 m), **OC II** 5,9-15 Mc (51-20 m), **OC III** 14,8-108 Mc (20-2,78 m) · 13 teclas · 4 control de tonos · **conexiones para:** antena exterior, tocadiscos, grabadora, altavoz exterior o stereo box, decodificador para FM-estereo · voltaje CA, 50/60 ciclos, 110/125, 220/240 V · **caja:** madera preciosa, semiobscura/obscura (Mac. m.) · dimensiones: ca. 68 x 39 x 27 cm (approx.: 30 1/7 x 15 3/8 x 10 5/8")



GRUNDIG

Stereo Master 3299 WE

A fully equipped "Stereo Master" radio set with twin channel amplification but **without self-contained loudspeakers**. By means of a proper speaker set-up, an incomparable stereo sound reproduction can be obtained in conjunction with two GRUNDIG stereo boxes or external speakers.

6 tubes · 1 selenium rectifier · 2 germanium diodes · watt output $2 \times 3.5 = 7.7$ circuits · tuning ranges: **FM** 87–108 Mc (3.4–2.78 m), **MW** 510–1620 kc (590–185 m), **SW I** 3.15–8.8 Mc (95.2–34 m), **SW II** 8.6–22.5 Mc (34.8–17.7 m) · 8 push buttons · 2 tone controls, continuous · ferrite antenna, switchable · **receptacles**: mono/stereo tape recorder, mono/stereo phonograph, 2 panorama speakers resp. stereo boxes · voltage A.C., 50/60 cycles 110, 125, 220, 240 V · **cabinet**: medium/dark, highly polished (Mac. m) · dimensions $57 \times 24 \times 22$ cm ($22\frac{7}{16} \times 9\frac{1}{2} \times 8\frac{21}{32}$ ") · **transistorized stereo preamplifier** for magnetic PU · **weight** net appr. 8 kg, gross appr. 10 kg · tropicalized

Ce modèle **ne possède pas de haut-parleurs**. En installant de propres combinaisons de haut-parleurs vous avez la possibilité d'obtenir une excellente acoustique avec deux stéréoboxes ou haut-parleurs extérieurs GRUNDIG.

6 lampes · 1 redresseur au sélénium · 2 diodes au germanium · sortie, watts $2 \times 3.5 = 7.7$ circuits · gammes d'ondes: **FM** 87–108 Mc (3.4–2.78 m), **PO** 510–1620 kc (590–185 m), **OC I** 3.15–8.8 Mc (95.2–34 m), **OC II** 8.6–22.5 Mc (34.8–17.7 m) · 8 claviers · 2 réglage de tonalité, variable · antenne ferrite, commutable · **connexions**: enregistreur monaural/stéréophonique, phono monaural/stéréophonique, 2 diffuseurs panoramiques ou stéréo boxes · voltage CA, 50/60 cycles 110, 125, 220, 240 V · **boîtier**: moyen/foncé, poli (Mac. m) · dimensions $57 \times 24 \times 22$ cm ($22\frac{7}{16} \times 9\frac{1}{2} \times 8\frac{21}{32}$ ") · **pré-amplificateur stéréo** à transistors pour P. U. magnétique · **poids** net appr. 8 kg, brut appr. 10 kg · tropicalisé

Este componente de control fué construido con intención **sin altavoces incorporados**. Por medio de una distribución apropiada de dos juegos de difusores panorámicos o altavoces exteriores GRUNDIG, Vd. tendrá la oportunidad de conseguir y disfrutar una acústica de última perfección.

6 tubos · 1 rectificador de selenio · 2 diodos de germanium · salida de amplificadores, vatios $2 \times 3.5 = 7.7$ circuitos · alcances de ondas: **FM** 87–108 Mc (3.4–2.78 m), **OM** 510–1620 kc (590–185 m), **OC I** 3.15–8.8 Mc (95.2–34 m), **OC II** 8.6–22.5 Mc (34.8–17.7 m) · 8 teclas · 2 controles de tonos, continuo · antena ferrit, cambiabile · **conexiones**: grabadora estereofónica/monaural, PU estereofónica/monaural, 2 difusores panorámicos o stereo boxes · voltaje CA, 50/60 ciclos 110, 125, 220, 240 V · **caja**: semiobscura/obscura, pulida (Mac. m) · dimensiones $57 \times 24 \times 22$ cm ($22\frac{7}{16} \times 9\frac{1}{2} \times 8\frac{21}{32}$ ") · **preamplificador estereo** transistorizado para PU magnético · **peso** neto apr. 8 kg, bruto apr. 10 kg · tropicalizado



GRUNDIG

Stereo Master 5299 WE

In conjunction with 2 GRUNDIG **stereo boxes** or **external speakers** this modern "Stereo Master" control unit (FM, MW, LW, 2xSW) represents an excellent stereo/high fidelity equipment giving a brilliant, true-to-life sound impression. You'll be thrilled!

13 tubes • selenium rectifier • 3 diodes • watt output $2 \times 7 = 14$ (2x push-pull) • 9 circuits • tuning ranges: **FM** 87-108 Mc (3.4-2.78 m), **MW** 510-1620 kc (590-185 m), **LW** 145-350 kc (2069-857 m), **SW I** 3.15-8.8 Mc (95.2-34 m), **SW II** 8.6-22.5 Mc (34.8-17.7 m) • 8 push buttons • 5 tone control key boards • 4 tone controls, continuous • ferrite antenna, switchable • **receptacles:** mono/stereo tape recorder, mono/stereo phonograph, 2 panorama speakers resp. stereo boxes • voltage A. C., 50/60 cycles 110, 125, 220, 240 V • **cabinet:** medium/dark, highly polished (Mac. m) • dimensions $67 \times 28 \times 27.5$ cm ($30 \times 11 \times 10^{13/16}$ ") • **transistorized stereo preamplifier** for magnetic PU • **weight** net appr. 13 kg, gross appr. 16.5 kg • tropicalized

En connectant cet appareil moderne avec des **boxes stéréophoniques** GRUNDIG ou des **haut-parleurs extérieurs** vous possédez une installation Hi-Fi/stéréophonique correspondant à chaque goût. (FM, PO, OL, 2xOC).

13 lampes • redresseur au sélénium • 3 diodes • sortie, watts $2 \times 7 = 14$ (2x push-pull) • 9 circuits • gammes d'ondes: **FM** 87-108 Mc (3.4-2.78 m), **PO** 510-1620 kc (590-185 m), **GO** 145-350 kc (2069-857 m), **OC I** 3.15-8.8 Mc (95.2-34 m), **OC II** 8.6-22.5 Mc (34.8-17.7 m) • 8 claviers • 5 sélecteurs de tonalité • 4 réglages de tonalité, variables • antenne ferrite, commutable • **connexions:** enregistreur monaural/stéréophonique, phono monaural/stéréophonique, 2 diffuseurs panoramiques ou stéréo boxes • voltage CA, 50/60 cycles 110, 125, 220, 240 V • **boîtier:** moyen/foncé, poli (Mac. m) • dimensions $67 \times 28 \times 27.5$ cm ($30 \times 11 \times 10^{13/16}$ ") • **pré-amplificateur stéréo** à transistors pour P. U. magnétique • **poids** net appr. 13 kg, brut appr. 16.5 kg • tropicalisé

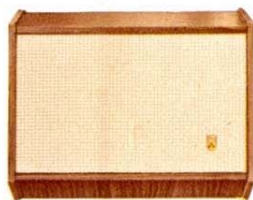
Sí Vd. acopla simplemente este moderno aparato de control (sin altavoces incorporados) a GRUNDIG "Stereo boxes" o **altavoces exteriores**, Vd. tiene un soberbio equipo estereofónico y de alta fidelidad (alcances de ondas: FM, OM, OL y 2xOC).

13 tubos • rectificador de selenio • 3 diodos • salida de amplificadores, vatios $2 \times 7 = 14$ (2x push-pull) • 9 circuitos • alcances de ondas: **FM** 87-108 Mc (3.4-2.78 m), **OM** 510-1620 kc (590-185 m), **OL** 145-350 kc (2069-857 m), **OC I** 3.15-8.8 Mc (95.2-34 m), **OC II** 8.6-22.5 Mc (34.8-17.7 m) • 8 teclas • 5 teclados de control de tono • 4 controles de tonos, continuo • antena ferrit, cambiabile • **conexiones:** grabadora estereofónica/monaural, PU estereofónica/monaural, 2 difusores panorámicos o stereo boxes • voltaje CA, 50/60 ciclos 110, 125, 220, 240 V • **caja:** semiobscura/obscura, pulida (Mac. m) • dimensiones $67 \times 28 \times 27.5$ cm ($30 \times 11 \times 10^{13/16}$ ") • **preamplificador estereo** transistorizado para PU magnetico • **peso** neto apr. 13 kg, bruto apr. 16.5 kg • tropicalizado

External Speakers - Stereoboxes - Panorama Speakers
Haut-parleurs supplémentaires - Stéréo Boxes - Diffuseurs Panoramiques
Altavoces Exteriores - Stereoboxes - Difusores Panorámicos



Panorama Speaker 10



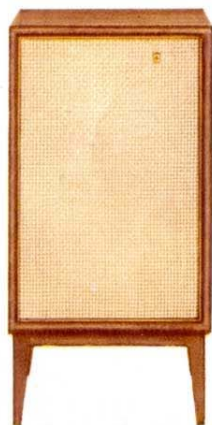
LS 3



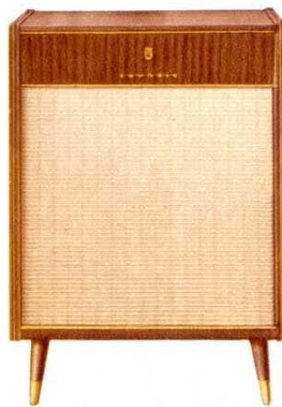
Stereo Box 4



Stereo Box 15



Stereo Box 18



Stereo Box 25

Panorama Speaker 10

perm. dyn. speakers
 haut-parleurs perm. dynamiques
 altavoces dinámicos de imán permanente
 2 x 7008-001 (146 mm ø)
 f. 500-15.000 cps

LS 3

perm. dyn. speakers
 haut-parleurs perm. dynamiques
 altavoces dinámicos de imán permanente
 7048-008 (286 x 176 mm)
 f. 70-10.000 cps

Stereo Box 15

perm. dyn. speakers
 haut-parleurs perm. dynamiques
 altavoces dinámicos de imán permanente
 (2) 7003-004 (27 cm ø)
 7059-006 (176 x 126 mm)
 f. 40-16.000 cps

Stereo Box 25

perm. dyn. speakers
 haut-parleurs perm. dynamiques
 altavoces dinámicos de imán permanente
 (2) 7003-004 (27 cm ø)
 7059-006 (176 x 126 mm)
 f. 40-16.000 cps

Stereo Box 18

perm. dyn. speakers
 haut-parleurs perm. dynamiques
 altavoces dinámicos de imán permanente
 (2) 7003-004 (27 cm ø)
 7059-006 (176 x 126 mm)
 f. 40-16.000 cps

Stereo Box 4

perm. dyn. speakers
 haut-parleurs perm. dynamiques
 altavoces dinámicos de imán permanente
 7048-008 (286 x 176 mm)
 f. 70-10.000 cps

Important Features - Fonctions importantes - Funciones importantes



Le clavier

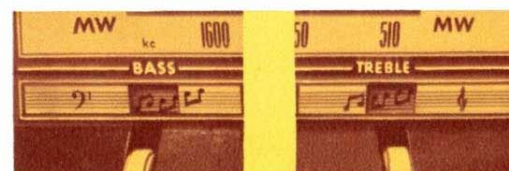
Toutes les opérations de base telles que: mise en service, commutation des gammes d'ondes, mise en marche du phono ou de l'enregistreur connecté au récepteur-radio, sont commandées au clavier. L'appareil est mis en service par le simple fait d'appuyer sur l'une des touches; il est mis hors service en enfonçant la touche «off». Le nombre de touches varie selon les différents groupes de modèles.

Convenient automatic "fingermagic" buttons

So simple, even a child can control all of the basic operations of your GRUNDIG instrument, fast, convenient, precise. These buttons control on/off, the waveband changes, the sound pattern, phonograph, tape recorder, and plug-in accessories. The number of buttons varies with particular models.

Teclas automáticas "fingermagic"

Con estas teclas se controlan todas las operaciones básicas de su receptor GRUNDIG: cambio de ondas, operación de conectar y desconectar y la reproducción de tocadiscos o de la grabadora, si están conectados. El número de teclas varía según los modelos.



Hi-Fi tone controls

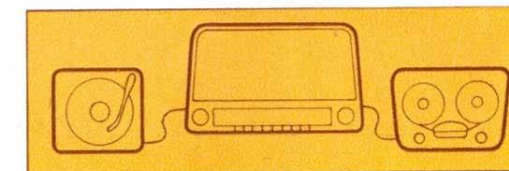
Sets with separate bass and treble controls can be adjusted not only to the very low bass and treble notes, but also to the octaves in between, to fit the acoustics in your room.

Le contrôle de tonalité Hi-Fi

Dans les appareils possédant des contrôles séparés pour les basses et les aiguës vous pouvez influencer non seulement les basses et les aiguës mais également les octaves intermédiaires. Ceci permet d'adapter la tonalité aux conditions acoustiques de votre pièce et à votre goût personnel.

Control de tonalidad en alta fidelidad

Aparatos con controles de altos y bajos separados, se pueden adaptar no solo a los sonidos mas bajos o mas altos sino a las octavas intermedias, de acuerdo con la acústica del cuarto.



Add a phonograph . . . or add a tape recorder

Most GRUNDIG table radio sets are already equipped with receptacles for phonograph or tape recorder.

Connectez un phono . . .

. . . ou connectez un enregistreur
 La plupart des récepteurs de table GRUNDIG sont dotés de prises pour la connexion d'un phono, ou d'un enregistreur.

Añada Ud. un fonógrafo . . .

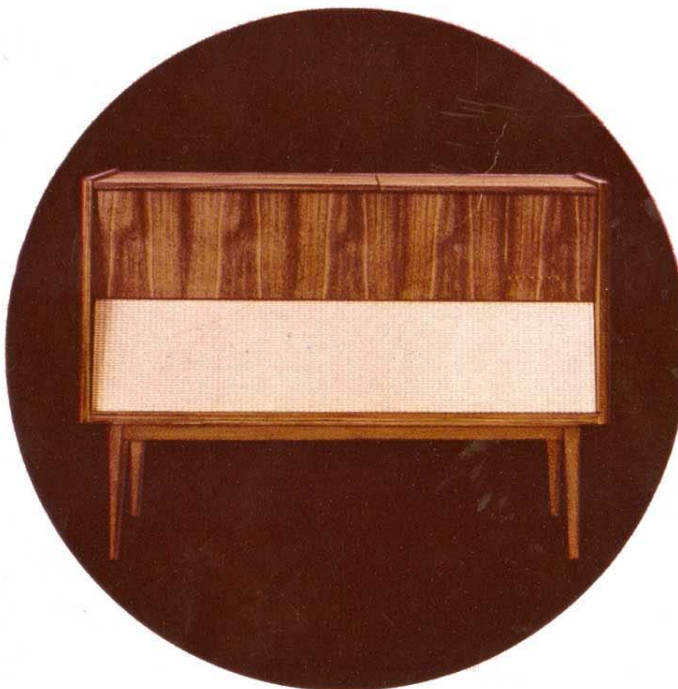
o una grabadora de cinta
 La mayoría de los radios de mesa GRUNDIG, están provistos con enchufe para fonógrafo o grabadora.



Outstanding in every respect: radio sets – portables – tape recorders – radiograms – television sets – dictating machines etc.

Une marque synonyme de qualité: récepteurs-radio – récepteurs-télévision – portatifs – enregistreurs – meubles – machines à dicter etc.

Sobresaliente en todos aspectos: radiorreceptores – portatiles – grabadoras – consolas – televisores – máquinas para dictar etc.



GR. 724/116218/75
Printed in Germany

Alterations reserved.
Modifications réservées.
Modificaciones reservadas.